

# Bản Dịch của Joseph Smith

## Chúa đã phục hồi những lời giảng dạy bổ sung qua Bản Dịch Kinh Thánh của Joseph Smith.

Em có thể tìm thấy sách Môi Se trong thánh thư của mình không? Chúa đã phục hồi sự hiểu biết bổ sung qua Bản Dịch của Joseph Smith, bao gồm các khái tượng và những lời dạy của Môi Se và những người khác. Những điều này có trong Sách Môi Se trong sách Trần Châu Vô Giá.

Hãy đọc Môi Se 1:3–4, 6, 8, 39. Hãy tìm kiếm những điều Môi Se đã học được về bản thân ông và về Chúa trong các khái tượng của ông. (Em cũng có thể tìm kiếm các câu yêu thích trong Sách Môi Se.)

- Những lời dạy trong những câu này có thể giúp chúng ta như thế nào khi chúng ta cố gắng noi theo Đấng Cứu Rỗi?
- Tại sao một người nào đó có thể cảm thấy biết ơn về những điều Chúa đã mặc khải trong những câu này?

## Chúa đã phục hồi những lẽ thật “minh bạch và quý báu” qua Bản Dịch của Joseph Smith.

Em đã bao giờ nghe nói rằng một số lẽ thật quan trọng có thể bị mất đi hoặc không rõ ràng trong Kinh Thánh chưa? Kinh Thánh là một cuốn sách đáng tin cậy và đầy soi dẫn. Tuy nhiên, Nê Phi đã dạy rằng một số “điều minh bạch và quý báu” bị mất đi hoặc không rõ ràng (1 Nê Phi 13:28–29). Ví dụ, phép báp têm không được đề cập trực tiếp trong Kinh Thánh cho đến thời Kinh Tân Ước, và câu chuyện Kinh Thánh về Nô Ê không giải thích rằng Chúa đã cảnh cáo dân chúng và cho họ cơ hội để hối cải trước khi giáng xuống trận đại hồng thủy.

Hãy đọc Môi Se 6:64–66; 8:16–17, 20 để xem Chúa đã phục hồi những lẽ thật quý báu như thế nào trong Bản Dịch của Joseph Smith.

- Điều đó có thể giúp chúng ta ngày nay để biết rằng phép báp têm là một lệnh truyền kể từ thời của A Đam như thế nào?
- Làm thế nào điều này có thể giúp chúng ta biết rằng Chúa luôn luôn mời gọi chúng ta hối cải và sẵn sàng tha thứ cho chúng ta?
- Làm thế nào những lẽ thật này giúp dẫn dắt chúng ta đến sự cứu rỗi qua Chúa Giê Su Ky Tô?

## Những điều được Chúa mặc khải trong Bản Dịch của Joseph Smith đã dẫn đến những sự mặc khải khác trong sách Giáo Lý và Giao Ước.

Việc nghiên cứu thánh thư có bao giờ giúp em nhận được thêm sự mặc khải không? Điều đó đã xảy ra với Joseph. Ngay sau khi ông học được trong bản dịch đầy soi dẫn về việc Hê Nóc và dân ông thiết lập Si Ôn (xin xem Môi Se 7:18–21), Chúa đã mặc khải những chỉ dẫn cho Joseph để giúp Các Thánh Hữu trở thành dân tộc Si Ôn (xin xem Giáo Lý và Giao Ước 38, 42, 45).

Một ví dụ khác về điều này xảy ra khi Joseph Smith và Sidney Rigdon đang phiên dịch Giảng 5:29. Họ có những thắc mắc về thiên đàng và ngục giới mà đã dẫn đến một khái tượng đáng chú ý được ghi lại trong Giáo Lý và Giao Ước 76. Khái tượng này bao gồm những lẽ thật về ba cấp độ vinh quang mà mọi người có thể thừa hưởng sau cuộc sống này.

Hãy đọc Giáo Lý và Giao Ước 76:22–24, 50–53, và 58–62, và đánh dấu những điều em học được về Chúa Giê Su Ky Tô và cách chúng ta có thể trở về sống với Ngài và Cha Thiên Thượng.

- Em đã đánh dấu những từ hoặc cụm từ nào? Tại sao?
- Tại sao một người nào đó có thể cảm thấy biết ơn khi biết những lẽ thật này?

## Chúa đã cung cấp sự rõ ràng về giáo lý và những hiểu biết sâu sắc hơn về các câu Kinh Thánh qua Bản Dịch của Joseph Smith.

Ngoài sách Trăn Châu Vô Giá, em có biết tìm Bản Dịch Kinh Thánh của Joseph Smith ở đâu không? Nhiều tài liệu nằm trong Những Phần Lựa Chọn từ Bản Dịch Kinh Thánh của Joseph Smith ở mặt sau của thánh thư hoặc trong Phụ Lục Bản Dịch của Joseph Smith có trong phần Trợ Giúp Học Tập trong ứng dụng Thư Viện Phúc Âm. Hãy tìm hiểu cách sử dụng các nguồn tài liệu này bằng cách xem ví dụ và phần giải thích bên dưới.

### CÁC TUYỂN TẬP TỪ BẢN DỊCH KINH THÁNH CỦA JOSEPH SMITH

Sau đây là các phần được tuyển chọn từ Bản Dịch Bản Kinh Thánh King James của Joseph Smith (BDJS). Chúa đã soi sáng Tiên Tri Joseph Smith để phục hồi lại các lẽ thật cho bản văn Kinh Thánh mà đã bị mất hay bị thay đổi từ khi những lời nguyên thủy được viết ra. Những lẽ thật phục hồi này đã làm sáng tỏ giáo lý và cải tiến sự hiểu biết về thánh thư. Những đoạn được tuyển chọn cho Sách Hướng Dẫn sẽ giúp cải tiến sự hiểu biết thánh thư của các anh chị em bất luận ngôn ngữ nào mà những đoạn này được phiên dịch.

Vì Chúa mặc khải cho ông Joseph một số lẽ thật mà các tác giả nguyên thủy có lần đã ghi chép, nên Bản Dịch của Joseph Smith không giống bất cứ bản dịch Kinh Thánh nào khác trên thế giới. Trong ý nghĩa này, chữ *phiên dịch* được dùng trong một cách thức rộng rãi và khác biệt hơn thường lệ, vì bản dịch của Joseph Smith có sự mặc khải nhiều hơn là sự phiên dịch theo đúng nguyên văn từ một ngôn ngữ này sang một ngôn ngữ khác. Muốn biết thêm chi tiết về BDJS, xin xem “Bản Dịch của Joseph Smith (BDJS)” trong bản liệt kê các đề tài theo văn mẫu tự trong Sách Hướng Dẫn này.

Sự minh họa sau đây cho thấy một đoạn tuyển chọn mẫu từ BDJS:

<p>Câu tham khảo này bằng chữ in đậm là đoạn văn trong bản dịch Kinh Thánh King James của Joseph Smith. Vì bản dịch của ông phục hồi lại những lời cho bản văn Kinh Thánh, nên các con số câu có thể khác biệt với ấn bản mà các anh chị em đang dùng.</p>	<p><b>BDJS, Ma Thi Ố 4:1, 5–6, 8–9</b> (so sánh Ma Thi Ố 4:1, 5–6, 8–9; những thay đổi tương tự đã được thực hiện trong Lu Ca 4:2, 5–11).</p> <p><i>(Chúa Giê Su được Thánh Linh, chứ không phải Sa Tan, đưa đi.)</i></p> <p>1 Rồi Chúa Giê Su được Thánh Linh đưa đi, vào nơi đồng vắng, để ở cùng với Thượng Đế.</p> <p>5 Rồi Chúa Giê Su được đem vào thành thánh, và Thánh Linh đặt Ngài trên nóc đền thờ.</p> <p>6 Rồi quý dữ đến cùng Ngài và nói rằng: Nếu người là Con Trai của Thượng Đế, thì hãy gieo mình xuống đi; vì có lời chép rằng: Ngài sẽ truyền các thiên sứ của Ngài gìn giữ người; và các đấng ấy sẽ nâng người trong tay của họ, kéo chân người vấp nhằm đá vào bất cứ lúc nào chăng.</p> <p>8 Và lại nữa, Chúa Giê Su đang ở trong Thánh Linh, và Thánh Linh đem Ngài lên trên một ngọn núi rất cao, và chỉ cho Ngài thấy tất cả các vương quốc của thế gian cùng sự vinh quang của các vương quốc ấy.</p> <p>9 Và quý dữ lại đến cùng Ngài, và nói rằng: Ta sẽ cho người tất cả mọi sự này, nếu người sấp mình xuống mà thờ lạy ta.</p>	<p>Trong các dấu ngoặc là câu tham khảo trong Kinh Thánh của các anh chị em nên so sánh với bản dịch của Joseph Smith.</p> <p>Lời phát biểu này giải thích giáo lý nào Joseph Smith đã làm sáng tỏ với bản phiên dịch của ông.</p> <p>Đây là bản văn khi Joseph Smith phiên dịch.</p>
--	---	---

Trong một số ngôn ngữ, các đoạn trong Bản Dịch Joseph Smith nằm ở phần cước chú của ấn bản Thánh Hữu Ngày Sau của Kinh Thánh hoặc trong “Nội Dung Liên Quan” trên các thiết bị kỹ thuật số.

Hãy đọc các đoạn sau đây trong Kinh Thánh, sau đó sử dụng Bản Dịch của Joseph Smith để xác định những thay đổi đầy soi dẫn.

Giăng 1:16–18 (Bản Dịch của Joseph Smith, Giăng 1:16–19)

Giăng 4:24 (Bản Dịch của Joseph Smith, Giăng 4:26)

Giăng 6:44 (Bản Dịch của Joseph Smith, Giăng 6:44)

- Những sự thay đổi đầy soi dẫn này dạy cho em điều gì về Chúa Giê Su Ky Tô?
- Tại sao lại là một phước lành nếu hiểu rõ hơn những điều này?